Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs

1986-87 Estimates

Part III

Expenditure Plan

86-02185/

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1986

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1987-III-22
ISBN 0-660-53183-6

Canada: $3.00
Other countries: $3.60

Price subject to change without notice.

1986-87 Estimates

Part III

Office of the Commissioner
for Federal Judicial Affairs

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by extracts from Part II of the Estimates in order to provide continuity with the other Estimates documents. Also included is an extract from Volume II of the Public Accounts. It is provided as an aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Extracts from Part II of the Estimates 4

Extracts from Volume II of the Public Accounts 6

Section I
Program Overview

A. Plans for 1986-87
   1. Highlights 7
   2. Financial Summary by Activity 8
B. Recent Performance
   1. Highlights 8
   2. Review of Financial Performance 9
C. Background
   1. Introduction 10
   2. Legal Mandate 10
   3. Program Objective 11
   4. Program Organization for Delivery 11
D. Planning Perspective and Performance Review
   1. Environment 12
   2. Initiatives 12
   3. Update on Previously Reported Initiatives 13
   4. Program Effectiveness 13

Section II
Analysis by Activity

A. Administration 15
B. Canadian Judicial Council 19
C. Judges' Salaries, Allowances and Annuities 20

Section III
Supplementary Information

A. Analysis by Object
   1. Expenditures by Object 22
   2. Personnel Expenditures 23
   3. Transfer Payments 24
B. Cost Analysis 25

Extracts from Part II of the Estimates

Appropriation Authority

Authority is requested in these Estimates to spend $3,262,000 in support of the Commissioner for Federal Judicial Affairs. The remaining expenditures, estimated at $104,133,000 for Judges' Salaries, Allowances and Annuities and $163,000 for contributions to employee benefit plans, will be made under existing statutory authority.

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1986-87 Main Estimates	1985-86 Main Estimates
	Commissioner for Federal Judicial Affairs		
15	Operating expenditures	**2,942**	2,933
20	Canadian Judicial Council - Operating expenditures	**320**	320
(S)	Judges' Salaries, Allowances and Annuities	**104,133**	103,280
(S)	Contributions to employee benefit plans	**163**	158
	Total Program	**107,558**	106,691

Votes - Wording and amounts

Vote No.	Department or agency (Dollars)	1986-87 Main Estimates
	Commissioner for Federal Judicial Affairs	
15	Commissioner for Federal Judicial Affairs - Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, remuneration, allowances and expenses for judges, including deputy judges of the Supreme Court of the Yukon Territory and the Supreme Court of the Northwest Territories, not provided for by the Judges Act	**2,942,000**
20	Commissioner for Federal Judicial Affairs - Canadian Judicial Council - Operating expenditures	**320,000**

Extracts from Part II of the Estimates

Program by Activities

(thousands of dollars)	1986-87 Main Estimates					1985-86 Main Estimates
	Authorized person-years	Budgetary Operating	Capital	Transfer payments	Total	
Administration	30	2,999	5	89	**3,093**	3,079
Canadian Judicial Council	2	330	2	--	**332**	332
Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Spouse and Children of Judges		84,783	-	19,350	**104,133**	103,280
	32	88,112	7	19,439	**107,558**	106,691
1985-86 authorized person-years	32					

Extract from Volume II of the Public Accounts

Use of Appropriations for 1984-85

(dollars)	Main Estimates	Total Appropriations	Actual Use
Budgetary			
Vote 20: - Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, remuneration, allowances and expenses for judges including deputy judge of the Supreme Court of the Yukon Territory and the Supreme Court of the Northwest Territories, not provided for by the Judges' Act	2,869,001	2,869,001	2,782,452
Vote 25: - Canadian Judicial Council - Operating Expenditures	315,000	315,000	253,306
Statutory: - Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Spouses and Children of deceased Judges	93,596,000	86,060,272	86,060,272
Statutory: - Contributions to Employee Benefit Plans	132,000	153,000	153,000
Total Program	96,912,001	89,397,273	89,249,030

Section I
Program Overview

A. Plans for 1986-87

1. Highlights

The Federal Judicial Affairs Program has identified the following highlights for 1986-87:

- The Judges Administration section will administer all salaries, allowances and annuities as authorized by the Judges Act to 1,180 recipients (see pages 15 and 18).

- The Language Training Program for judges will be continued with particular emphasis upon legal terminology not available in the Public Service Commission language training program (see pages 14 and 17).

- The Federal Court Reports Section will continue to publish legally significant reasons for judgment rendered by the Federal Court of Canada; the work of the section has been greatly increased due to the quantity and complexity of recent cases; the complement of the Federal Court bench has been enlarged; and a substantial change in the roles and activities of the Court, as well as an anticipated increase in the number of judgments handed down in 1985 over 1984, will also contribute to increased workload (see pages 13 and 17).

2. Financial Summary by Activity

Figure 1: Financial Requirements by Activity ($000)

	Estimates 1986-87	Forecast* 1985-86	Change	For Details See Page
Administration	**3,093**	2,901	192	15
Canadian Judicial Council	**332**	270	62	19
Judges' Salaries, Allowances and Annuities	**104,133**	103,064	1,069	20
	107,558	106,235	1,323	
Authorized person-years	**32**	32		

* The 1985-86 Forecast is $.5 million or .04% less than the 1985-86 Main Estimates of $106.7 million. (Extracts from Part II of the Estimates, page 4). The decrease is due to minor variances in each activity.

Explanation of Change: The financial requirements for 1986-87 are $1.3 million or 1% higher than the 1985-86 forecast expenditures. This increase is due to variations in the number of Judicial positions.

B. Recent Performance

1. Highlights

- Pursuant to the Judges Act a commission was established on April 6, 1983 to inquire into the adequacy of the salaries and other amounts payable under the Judges Act and into the adequacy of the Judges benefits generally. A report was presented to the Minister of Justice in the fall of 1983. A Bill providing for the adjustment of Judges' Salaries and Allowances was enacted in December 1985.

- The Language Training Program for Judges which began in 1978 was continued and emphasis was given to tailoring it to the needs of the Judiciary with particular emphasis on legal terminology not available in the Public Service Commission language training program (see page 18).

- The Federal Court Report Section continued to publish legally significant reasons for judgment rendered by the Federal Court of Canada (see page 17).

- The Judges Administration Section administered all salaries, allowances and annuities as authorized by the Judges Act to 1180 recipients.

2. Review of Financial Performance

Figure 2: Review of 1984-85 Financial Performance ($000)

	1984-85		
	Actual	Main Estimates	Change
Administration	2,924	2,990	(66)
Canadian Judicial Council	265	326	(61)
Judges' Salaries, Allowances and Annuities	86,060	93,596	(7,536)
	89,249	96,912	(7,663)

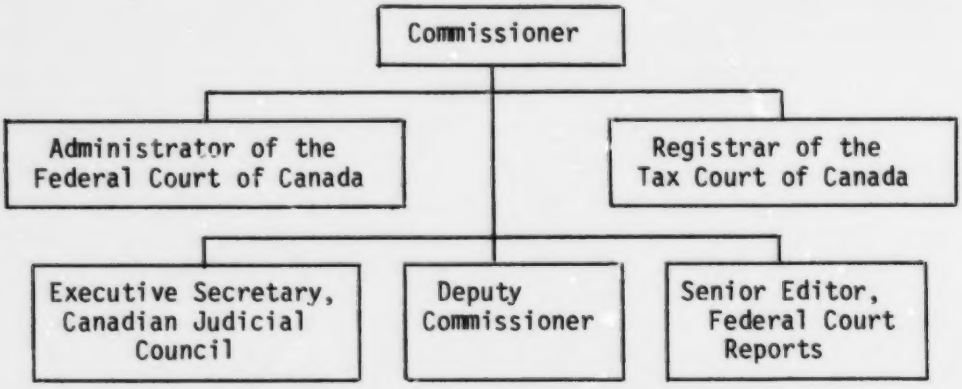
Explanation of Change: The actual financial requirements for 1984-85 were $7.7 million or 8.0% less than planned. This difference was due primarily to a forecast increase based on the recommendations of the Statutory Commission on Judges' salaries, allowances and pensions presented to the Minister of Justice in the fall of 1983, which were not implemented until December 1985.

C. Background

1. Introduction

The Commissioner is responsible for the administration of Federal Judicial Affairs with respect to all federally appointed judges, the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and the Canadian Judicial Council.

Figure 3: Responsibilities of the Commissioner for Federal Judicial Affairs



The purpose of this Office is to provide central administrative services for all federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories as well as administrative services for the Canadian Judicial Council. Specifically, the Program includes the administration element consisting of the provision of personnel, financial and other administrative services; the Canadian Judicial Council; and the Judges' salaries, allowances and annuities as well as annuities to spouses and children of deceased Judges.

It should be noted that the Federal Court of Canada and the Tax Court of Canada are not resourced through this Program.

2. Legal Mandate

Section 44 of the Judges' Act provides for the establishment of an officer called the Commissioner for Federal Judicial Affairs who shall have the rank and status of a deputy head of a department. Section 45 sets out the duties and functions of the Commissioner.

3. Program Objective

To provide central administrative services for the Canadian Judicial Council, and federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories.

4. Program Organization for Delivery

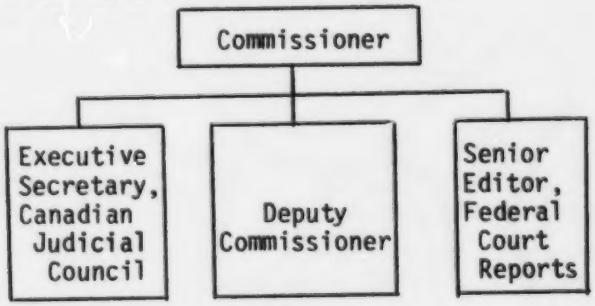
Activity Structure: The Administration of Federal Judicial Affairs Program consists of the following three activities, which are described in detail in Section II of this Plan.

- Administration;
- Canadian Judicial Council; and
- Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Spouses and Children of Deceased Judges.

Organization Structure: The Program is headed by the Commissioner for Federal Judicial Affairs who is assisted by a Deputy Commissioner, responsible for financial, personnel and administrative matters and language training, as well as a Senior Editor who is responsible for editing Federal Court reports. Also under the direction of the Commissioner is the Administrator of the Federal Court of Canada and the Registrar of the Tax Court of Canada. Also reporting to the Commissioner is the Executive Secretary of the Canadian Judicial Council which is an independent statutory body composed of Chief Justices and Chief Judges.

Figure 4 shows the distribution of resources by organization and activity.

Figure 4: Resources by Organization/Activity ($000)



	Executive Secretary, Canadian Judicial Council	Deputy Commissioner	Senior Editor, Federal Court Reports	Total
Judges' Salaries, Allowances or Annuities		104,133		104,133
Canadian Judicial Council	332			332
Administration		2,480	613	3,093
Total	332	106,613	613	107,558
Person-years	2	22	8	32

D. Planning Perspective and Performance Review

1. Environment

The principal factors which influence the nature and scope of the Administration of Federal Judicial Affairs Program are the content of the Judges' Act and amendments thereto, the demand for judicial services in both official languages and the number and nature of cases heard by the Federal Court of Canada.

As the principal responsibility of the Program is to provide administrative services to federally appointed judges with respect to salaries, annuities, expenses and benefits, changes to the Act which have a direct bearing on the above matters will tend to increase the administrative workload associated with the provision of these services.

Provision of judicial services in both official languages has a direct impact upon the Program. The need to provide training which encompasses legal terminology is being satisfied through the development and conduct of language courses tailored to the special needs of the judiciary.

The extent of the Program is directly affected by the nature and the quantity of litigation dealt with by the Federal Court of Canada. The broadening of the Court's jurisdiction, the proliferation of the Federal boards and tribunals (from which appeals lie to the Federal Court), recent legislative activity -- in particular the Charter -- and a further enlargement of the Bench have combined to substantially increase the volume and complexity of the judgments -- all of which must be edited or digested by the staff of the Federal Court Reports. Formerly, the great majority of cases in the Federal Court concerned specialized areas of the law so that the judgments were of interest mainly to the parties and the Bar. This is no longer the case as the Court deals with matters of general interest such as the Cruise Missile case.

2. Initiatives

In view of the environmental setting of the Program no major new initiatives are planned for 1986-87.

3. Update on Previously Reported Initiatives

- In 1984-85, 149 legally significant cases were published in both official languages to standards of legal and linguistic accuracy and clarity required in a law reporting series. This represents an increase in the number of published pages from 1,450 in 1983-84 to 2,629 in 1984-85.

- During 1984-85, through private courses, intensive immersion courses and sessions 21,935 hours of language training were provided to 230 judges.

4. Program Effectiveness

The effectiveness of the program is directly related to the following key factors:

- selection of the more legally significant judgments of the Federal Court, their editing and headnoting to the highest standards and publication, in both official languages, within a reasonable time of their release (approximately 12 months); and

- the level of fluency and ability of judges to carry out their duties in both official languages.

Federal Court Reports: Reasons for judgment rendered by the Federal Court of Canada are reviewed by the Senior Editor to determine which judgments or portions thereof merit publication as valuable precedents. Those selected are subjected to a most thorough editorial process by the Legal Editors who ensure that the contents and references are accurate. They also prepare "captions" (key words) and "headnotes" (summaries) for publication. Since law students, professors, lawyers and judges all rely heavily on the various series of law reports -- and especially on an "official" series such as the Canada Federal Court Reports -- along with the statutes as the primary sources of the law, it is of the greatest importance that the selection of cases be done professionally, the editorial functions be carried out in a most thorough fashion and the reports be published on a timely basis.

The average time required to publish a Federal Court report in 1984-85 was 15 months. The goal for 1985-86 - 1986-87 is 12 months.

Judges' Language Training: In keeping with the intent of the Official Languages Act and provisions of the Criminal Code relating to the right to trial in either official language, the Program offers language training courses with special emphasis on legal terminology for federally appointed judges.

The purpose of the training courses is to improve the ability of judges to carry out their duties in either official language. Different types of courses are provided. For example, immersion courses consisting of two-week sessions twice yearly for anglophone judges and annually for francophone judges as well as a one week specialized course in legal terminology are provided. Between sessions all judges taking second languages courses can obtain three to five hours per week of private tutoring.

Section II
Analysis by Activity

A. Administration

Objectives

The Administration Activity has the following objectives:

- to administer Part I of the Judges' Act, which provides for the payment of salaries, allowances and annuities to federally appointed judges, and for the payment of annuities to spouses and children of deceased judges;
- to provide central administrative services to the Canadian Judicial Council;
- to develop and provide a language training program to federally appointed judges;
- to edit and publish the Federal Court Reports; and
- to keep under review the Judges' Act and to recommend appropriate amendments.

Resource Summary

Figure 5: Activity Expenditures ($000) and Person-Years

	Estimates 1986-87		Forecast 1985-86		Actual 1984-85	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Policy and Management Services	1,061	12	1,058	13	994	12
Federal Court Reports	613	8	608	8	584	8
Judges' Language Training	1,222	4	1,050	3	1,169	4
Judges' Administration	197	6	185	6	177	6
	3,093	30	2,901	30	2,924	30

Past Financial Performance

Figure 6 summarizes the major changes in financial requirements which occurred in 1984-85.

Figure 6: 1984-85 Financial Performance ($000)

	1984-85		
	Actual	Main Estimates	Change
Policy & Management Services	994	1,106	(112)
Federal Court Reports	584	508	76
Judges' Language Training	1,169	1,196	(27)
Judges' Administration	177	180	(3)
	2,924	2,990	(66)

Explanation of Change: Actual financial requirements for 1984-85 were $66,000 or 2% lower than planned. This was due to several minor offsetting factors.

Description

This activity includes all of the administrative tasks necessary to meet its objectives as stated above. These objectives are accomplished through the work of four units.

Policy and Management Services: This unit provides the Program with policy direction, as well as financial, personnel and administrative services.

Editing Federal Court Reports: Reasons for judgment of cases heard by the Federal Court of Canada are edited and published by this unit.

Judges' Language Training: This unit is responsible for planning, organizing and conducting language training programs for judges.

Judges' Administration: This unit attends to the disbursement of salaries, allowances and annuities for judges and their dependents.

Performance Information/Resource Justification

Editing Federal Court Reports: The output of the Federal Court Reports Section is the publication of reasons for judgment rendered by the Federal Court. All reasons for judgment are reviewed by the section to determine those which should be published as important precedents. Those chosen are then the subject of extensive editing and review to ensure that their contents and legal references are accurate. The number of written reasons for judgment produced, the number selected for publication and the cost of editing and publication are shown in Figure 7. The costs of printing and distribution are determined by the DSS Printing Bureau on a full cost-recovery basis. Editing costs include the salaries of the Senior Editor, three Editors and four Editorial Assistants.

Figure 7: Number and Cost of Federal Court Cases Published

	1986-87 (Estimated)	1985-86 (Forecast)	1984-85 (Actual)	1983-84 (Actual)
Number of written reasons for judgment	700	625	711	574
Number of digests published of unreported cases	720	706	835	268
Number of cases published	160	146	149	133
Number of pages published	3,260	2,945	2,629	1,450
Total cost of publication	$613,000	$609,000	$584,000	$480,350
Cost per page	$188	$206	$222	$331

Judges' Language Training: The major output of the Language Training unit is courses provided to judges to improve their capabilities in both official languages. Particular emphasis is placed upon the use of legal terminology in all courses.

Courses provided are of three types: two-week immersion sessions for anglophone and francophone judges, private tutoring for judges from three to five hours a week between immersion sessions, and three-to-four month total immersion courses for anglophone judges.

Figure 8 shows the number of participants at each session and the cost of each type of course in 1984-85, 1985-86 and 1986-87. Many of the judges who attend both sessions held each year for anglophone judges also take advantage of the private tutoring sessions.

Figure 8: Cost of Training and Number of Participants by Type of Course ($000)

	1986-87 (Estimated)		1985-86 (Forecast)		1984-85 (Actual)	
Type of course	$	Number	$	Number	$	Number
Immersion sessions	728	260	640	240	590	230
Private tutoring	426	310	393	300	374	286
Total immersion	0	0	10	1	8	1
Cost of training*	1,154		1,043		972	
No. of hours of Training		25,150		23,500		21,935

* These costs do not include the salaries and operating expenses of the Judges' Language Training Section.

Judges' Administration: The purpose of this unit is to administer all salaries, allowances and annuities to judges of the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and all other federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories as authorized by the Judges' Act. This unit also administers gratuities to spouses of such judges who die while in office and it also pays annuities to spouses and children of deceased judges. Expenditures in this activity include salaries and allowances for over 792 judges and 380 recipients of annuities. In 1984-85, 132 Orders in Council dealing with salaries, pensions, appointments and transfers were prepared for submission and the requisite documentation processed to give effect to these Orders in Council when approved. In addition, 9,964 expense claims were processed during that fiscal year. The direct cost of providing the above services in 1984-85 amounted to $177,000 and six person-years.

B. Canadian Judicial Council

Objective

To provide for the administration of the Canadian Judicial Council as authorized by the Judges' Act.

Resource Summary

Figure 9: Activity Expenditures ($000) and Person-Years

	Estimates 1986-87		Forecast 1985-86		Actual 1984-85	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Canadian Judicial Council	332	2	270	2	265	2

1984-85 Financial Performance: Actual financial requirements for 1984-85 were $61,693 or 18% lower than planned.

Description

This activity provides administrative support to the Canadian Judicial Council, which is a statutory body composed of the Chief Justices and Chief Judges whose aim is to promote efficiency and uniformity, and to improve the quality of judicial service in superior and county courts and in the Tax Court of Canada. The Council achieves its aim by organizing conferences of Chief Justices, seminars for the continuing education of judges, and when necessary, making enquiries and investigating complaints and allegations against members of the federal judiciary.

Performance Information/Resource Justification

Administrative services to the Council are provided by this activity which assists the Council by organizing annual seminars such as the newly appointed Judges' Seminar.

Assistance with the preparation of publications, such as the Book for Judges, and administrative support for studies conducted by the Council are also provided.

C. Judges' Salaries, Allowances and Annuities

Objective and Description

To pay salaries, allowances and annuities to judges of the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and other federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories as authorized by the Judges' Act; to provide gratuities to spouses of such judges who die while in office and annuities to spouses and children of deceased judges.

Resource Summary

Figure 10: Activity Expenditures ($000)

	Estimates 1986-87	Forecast 1985-86	Actual 1984-85
Salaries and wages	78,099	81,065	65,289
Transportation	5,759	5,286	5,028
Other expenditures	925	664	673
Pensions	19,350	16,049	15,070
Total	104,133	103,064	86,060

Past Financial Performance

Figure 11: 1984-85 Financial Performance ($000)

	1984-85		
	Actual	Main Estimates	Change
Salaries and wages	65,289	71,435	(6,146)
Transportation	5,028	3,955	1,073
Other expenditures	673	858	(185)
Pensions	15,070	17,347	(2,277)
	86,060	93,595	(7,535)

Explanation of Change: Actual financial requirements for 1984-85 were $7.535 million or 8.7% lower than planned. This difference was due primarily to a forecast increase based on the recommendations of the Statutory Commission on Judges' salaries, allowances and pensions presented to the Minister of Justice in the fall of 1983, which were not implemented until December 1985.

Performance Information/Resource Justification

Payments as described in the objective are made under statutory authority in accordance with the Judges Act.

Figure 12: Presentation of Workload

	1984-85	1983-84	1982-83	1981-82
Judges	747	729	706	700
Annuity recipients	380	392	360	350
Orders-in-Council processed	132	192	156	239
Expense claims processed	9,964	8,772	8,869	7,572

Section III
Supplementary Information

A. Analysis by Object

1. Expenditures by Object

Figure 13: Expenditures by Object ($000)

	Estimates 1986-87	Forecast 1985-86	Actual 1984-85
Personnel			
Salaries and Wages	**79,262**	81,961	66,276
Contributions to Employee Benefit Plans	**163**	153	153
	79,425	82,114	66,429
Goods and services			
Transportation and Communications	**6,536**	5,942	5,669
Information	**289**	289	265
Professional and Special Services	**794**	764	763
Rentals	**62**	59	53
Purchased Repair and Upkeep	**11**	26	86
Utilities, Materials and Supplies	**66**	60	105
All Other Expenditures	**929**	836	676
	8,687	7,976	7,617
Total operating	**88,112**	90,090	74,046
Capital	**7**	7	15
Transfer payments	**19,439**	16,138	15,188
Total expenditures	**107,558**	106,235	89,249

2. Personnel Expenditures

Figure 14: Authorized Person-Years and Salary Provision

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1986-87 Average Salary Provision
	86-87	85-86	84-85		
Management	2	2	2	50,350 - 96,300	73,267
Scientific and Professional					
Education	1	1	1	13,609 - 68,070	
Law - excluded	6	6	5	20,525 - 88,120	43,779
Administrative and Foreign Services					
Administrative Services	3	3	5	13,912 - 57,987	48,189
Financial Administrative	1	1	0	13,853 - 57,980	
Personnel Administrative	1	1	0	13,330 - 59,510	
Technical Support					
Social Science Support	1	1	1	12,635 - 57,764	
Administrative Support					
Clerical & Regulatory	11	11	10	12,932 - 31,743	23,488
Office Equipment	1	1	1	12,665 - 25,271	
Secretarial, Stenographic and Typing	5	5	6	12,636 - 31,946	23,373

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 31, 1985. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Transfer Payments

Figure 15: Details of Grants

	Estimates 1986-87	Forecast 1985-86	Actual 1984-85
Administration			
Gratuities to a surviving spouse of a judge who dies while in office or to such dependants as may be approved by Treasury Board, in an amount equal to one-sixth of the annual salary payable to the judge at the time of his death	**89,000**	89,000	117,899
Judges' salaries, allowances and annuities; and annuities to spouses and children of deceased judges			
(S) - Annuities under the Judges' Act (R.S.C., c. J-1 as amended)	**19,350,000**	16,049,000	15,069,692
	19,439,000	16,138,000	15,187,591

B. Cost Analysis

Figure 16: Program Costs by Activity ($000)

	1986-87 Expenditures	Add Other Costs	1986-87 Total Cost	1985-86 Total Cost
Administration	3,093	351	3,444	3,190
Canadian Judicial Council	332	-	332	270
Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Spouses and Children of Deceased Judges	104,133	-	104,133	103,064
	107,558	351	107,909	106,524

Other costs added to 1986-87 expenditures include accommodation provided without charge by the Department of Public Works ($245,427) and other services provided without charge by other departments ($106,032).

Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale

Budget des dépenses 1986-1987

Partie III

Plan de dépenses

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1986

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés
et autres librairies

ou par la poste auprès du:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1987-III-22
ISBN 0-660-53183-6

au Canada: $3.00
à l'étranger: $3.60

Prix sujet à changement sans préavis

Budget des dépenses 1986-1987

Partie III

Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale

Préface

Ce plan de dépenses est conçu pour servir de document de référence. Il contient plusieurs niveaux de détails pour répondre aux différents besoins de ses utilisateurs.

Ce document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée d'extraits de la Partie II du Budget des dépenses afin d'assurer le lien avec les autres documents budgétaires. Elle comprend également des extraits du volume II des Comptes publics. Ceux-ci permettent d'évaluer le rendement du Programme sur le plan financier au cours de la dernière année.

Ce document a pour objet de permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le tableau des besoins financiers présenté à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Table des matières

Extraits de la Partie II du Budget des dépenses 4

Extraits du volume II des Comptes publics 6

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1986-1987
   1. Points saillants 7
   2. État financier récapitulatif par activité 8
B. Rendement récent
   1. Points saillants 9
   2. Examen du rendement financier 9
C. Données de base
   1. Introduction 10
   2. Mandat 10
   3. Objectif du Programme 11
   4. Plan d'exécution du Programme 11
D. Perspective de planification et examen du rendement
   1. Contexte 12
   2. Initiatives 12
   3. État d'avancement des initiatives déjà annoncées 13
   4. Efficacité du Programme 13

Section II
Analyse par activité

A. Administration 15
B. Conseil canadien de la magistrature 19
C. Traitements, indemnités et pensions des juges 20

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Analyse par article
   1. Dépenses par article 22
   2. Dépenses en personnel 23
   3. Paiements de transfert 24
B. Analyse des coûts 25

Extraits de la Partie II du Budget des dépenses

Autorisation

L'autorisation est demandée de dépenser $3,262,000 pour le Commissaire à la magistrature fédérale. Les autres dépenses évaluées à $104,133,000 pour les traitements, indemnités et pensions des juges et à $163,000 pour les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés seront effectuées en vertu de l'autorisation législative existante.

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1986-1987	Budget principal 1985-1986
	Commissaire à la magistrature fédérale		
15	Dépenses de fonctionnement	**2,942**	2,933
20	Conseil canadien de la magistrature - Dépenses de fonctionnement	**320**	320
(S)	Traitements, indemnités et pensions des juges	**104,133**	103,280
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	**163**	158
	Total du Programme	**107,558**	106,691

Crédits - Libellé et sommes demandées

Numéros des crédits	Ministères et organismes (dollars)	Budget principal 1986-1987
	Commissaire à la magistrature fédérale	
15	Commissaire à la magistrature fédérale - Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, rémunération, indemnités et dépenses pour les juges, y compris les juges adjoints de la Cour suprême du Territoire du Yukon et de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest, non prévues dans la Loi sur les juges	**2,942,000**
20	Commissaire à la magistrature fédérale - Conseil canadien de la magistrature - Dépenses de fonctionnement	**320,000**

Extraits de la Partie II du Budget des dépenses

Programme par activité

(en milliers de dollars)	Budget principal 1986-1987					Budget principal 1985-1986
	Années-personnes autorisées	Budgétaire			Total	
		Fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert		
Administration	30	2,999	5	89	3,093	3,079
Conseil canadien de la magistrature	2	330	2	....	332	332
Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et aux enfants des juges	....	84,783	....	19,350	104,133	103,280
	32	88,112	7	19,439	107,558	106,691
Années-personnes autorisées en 1985-1986	32					

Extrait du volume II des comptes publics

Utilisation des crédits de 1984-1985

(dollars)	Budget principal	Total des crédits	Utilisation réelle
Budgétaire			
Crédit 20 - Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au budget, rémunération, indemnités et dépenses pour les juges y compris les juges adjoints de la Cour suprême du Territoire du Yukon et de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest, non prévues dans la Loi sur les juges	2,869,001	2,869,001	2,782,452
Crédit 25 - Conseil canadien de la magistrature - Dépenses de fonctionnement	315,000	315,000	253,306
Statutaire - Traitements, indemnités et pensions des juges et pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés	93,596,000	86,060,272	86,060,272
Statutaire - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	132,000	153,000	153,000
Total du Programme	96,912,001	83,397,273	89,249,030

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1986-1987

1. Points saillants

Points saillants du programme des affaires de la magistrature fédérale pour 1986-1987:

- La section des services administratifs à la magistrature versera à 1 180 bénéficiaires tous les traitements, indemnités et pensions autorisés par la Loi sur les juges (voir pages 15 et 18).

- Le programme de formation linguistique des juges demeurera en vigueur. On s'emploiera à l'adapter aux besoins des juges, en particulier dans le domaine de la terminologie juridique qui n'est pas incluse dans le programme de formation linguistique de la Commission de la fonction publique (voir pages 14 et 17).

- La section des Recueils de la Cour fédérale continuera à s'occuper de la publication des motifs de jugement rendus par la Cour fédérale et constituant des précédents importants. Le travail de la section a augmenté considérablement en raison de la quantité et de la complexité des décisions récentes. Le nombre de juges à la Cour fédérale a été augmenté; un changement important du rôle et des activités de la Cour, de même que la hausse prévue du nombre de jugements rendus en 1985 par rapport à 1984, constituent autant de facteurs qui contribueront à l'augmentation de sa charge de travail (voir pages 13 et 17).

2. État financier récapitulatif par activité

Tableau 1: État financier récapitulatif par activité (en milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1986-1987	Prévu* 1985-1986	Différence	Détails à la page
Administration	3 093	2 901	192	15
Conseil canadien de la magistrature	332	270	62	19
Traitements, indemnités et pensions des juges	104 133	103 064	1 069	20
	107 558	106 235	1 323	
Années-personnes autorisées	32	32		

* Les prévisions de 1985-1986 sont de 500 000 $ ou de .04 % de moins que celle du Budget principal qui sont de 106 700 000 $ de 1985-1986. (Extraits de la partie II du budget des dépenses, p. 4). Cette diminution est principalement attribuable à des modifications mineures de chaque activité.

Explication de la différence: Les besoins financiers de 1986-1987 sont de 1 300 000 $ ou de 1 % plus élevés que les dépenses prévues pour 1985-1986. Cette augmentation est attribuable à des variations dans le nombre des postes de juges.

B. Rendement récent

1. Points saillants

- Conformément à la Loi sur les juges, une commission d'enquête a été créée le 6 avril 1983 afin de déterminer si les traitements des juges et autres sommes qui leur sont versées, ainsi que les avantages dont ils bénéficient, en vertu de la Loi sur les juges, sont suffisants. Un rapport a été présenté au ministre de la Justice à l'automne de 1983. Un projet de loi prévoyant les rajustements des traitements et indemnités des juges a été adopté en décembre 1985.

- Le programme de formation linguistique des juges commencé en 1978 demeurera en vigueur. On s'emploiera à l'adapter aux besoins des juges, en particulier dans le domaine de la terminologie juridique qui n'est pas incluse dans le programme de formation linguistique de la Commission de la Fonction publique (voir page 18).

- La section des Recueils de la Cour fédérale a continué à s'occuper de la publication des motifs de jugement rendus par la Cour fédérale du Canada (voir page 17).

- La section des services administratifs à la magistrature a versé à 1 180 bénéficiaires tous les traitements, indemnités et pensions autorisés par la Loi sur les juges.

2. Examen du rendement financier

Tableau 2: Rendement financier 1984-1985 (en milliers de dollars)

	1984-1985		
	Réel	Budget principal	Différence
Administration	2 924	2 990	(66)
Conseil canadien de la magistrature	265	326	(61)
Traitements, indemnités et pensions des juges	86 060	93 596	(7 536)
	89 249	96 912	(7 663)

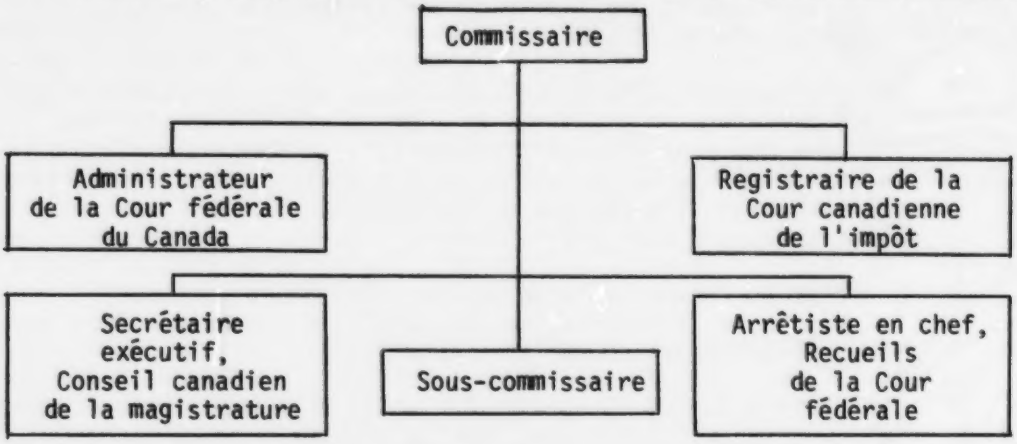
Explication de la différence: Les besoins financiers réels pour 1984-1985 ont été de 7 700 000 $ ou de 8 % de moins que prévu. Cette différence est principalement attribuable à une augmentation prévue fondée sur les recommandations de la Commission, créée par la loi, sur le traitement et les avantages des juges qui ont été présentées au ministre de la Justice à l'automne de 1983 et qui n'ont pas été appliquées avant décembre 1985.

C. Données de base

1. Introduction

Le commissaire est chargé de l'administration des affaires de la magistrature fédérale en ce qui a trait aux juges nommés par le gouvernement fédéral, à la Cour fédérale du Canada, à la Cour canadienne de l'impôt et au Conseil canadien de la magistrature.

Tableau 3: Responsabilité du Commissaire à la magistrature fédérale



L'objectif du Bureau est de fournir des services administratifs centraux aux juges des cours supérieures, des cours de comté et des cours de district des provinces et des territoires qui sont nommés par le gouvernement fédéral, de même qu'au Conseil canadien de la magistrature. Le programme s'occupe particulièrement de l'élément "Administration" qui consiste à fournir les services nécessaires en ce qui concerne les finances, le personnel et l'administration et à prévoir le versement des salaires des membres du Conseil canadien de la magistrature et des traitements, des indemnités et des pensions des juges de même que des pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés.

Il faut noter que le programme ne prévoit pas les ressources de la Cour fédérale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt.

2. Mandat

L'article 44 de la Loi sur les juges prévoit la création du poste de Commissaire à la magistrature fédérale dont le titulaire a le rang et le statut de sous-chef d'un ministère. L'article 45 énonce les attributions du commissaire.

3. Objectif du Programme

Fournir des services administratifs centraux à l'intention du Conseil canadien de la magistrature et des juges des cours supérieures, des cours de comté et des cours de district des provinces et des territoires qui sont nommés par le gouvernement fédéral.

4. Plan d'exécution du Programme

Structure des activités: Le programme d'administration des affaires de la magistrature fédérale se compose des trois activités suivantes, décrites en détail dans la section II du plan.

- Administration;
- Conseil canadien de la magistrature;
- Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés.

Organisation: Le programme est dirigé par le commissaire à la magistrature fédérale, qui est secondé par un sous-commissaire chargé des questions liées aux finances, au personnel, à l'administration et à l'enseignement des langues, ainsi que par un arrêtiste en chef, qui est chargé de la publication des Recueils de la Cour fédérale. L'administrateur de la Cour fédérale du Canada et le registraire de la Cour canadienne de l'impôt, de même que le secrétraire du Conseil canadien de la magistrature, organisme légal indépendant composé des juges en chef, relèvent également du commissaire.

Le tableau 4 fait état de la répartition des ressources par organisation et par activité.

Tableau 4: Ressources par organisation et par activité (en milliers de dollars)

	Commissaire			
	Secrétaire exécutif, Conseil canadien de la magistrature	Sous-commissaire	Arrêtiste en chef, Recueils de la Cour fédérale	
				Total
Traitements, indemnités et pensions des juges		104 133		104 133
Conseil canadien de la magistrature	332			332
Administration		2 480	613	3 093
Total	332	106 613	613	107 558
Années-personnes	2	22	8	32

D. Perspective de planification et examen du rendement

1. Contexte

Les principaux facteurs qui influent sur la nature et la portée du programme d'administration des affaires de la magistrature fédérale sont la Loi sur les juges et ses modifications, les demandes visant la tenue des procès dans les deux langues officielles, ainsi que le nombre et la nature des affaires dont est saisie la Cour fédérale du Canada.

Comme l'objet principal du programme consiste à fournir des services administratifs aux juges nommés par le gouvernement fédéral en ce qui concerne leurs traitements, leurs pensions, leurs dépenses et leurs avantages sociaux, toute modification de la Loi dans ces domaines risque d'entraîner un accroissement de la charge de travail liée à la prestation de ces services.

La nécessité de tenir des procès dans les deux langues officielles a des répercussions directes sur le programme. Les juges suivent des cours de langue adaptés à leurs besoins afin de se familiariser avec la terminologie juridique dans l'autre langue officielle.

L'ampleur du programme est directement influencée par la nature et le nombre d'affaires dont est saisie la Cour fédérale du Canada. L'élargissement de la compétence de la Cour, la multiplication des commissions et des tribunaux fédéraux (dont les décisions peuvent faire l'objet d'un appel devant la Cour fédérale), les mesures législatives récentes - surtout la Charte - et l'augmentation récente du nombre des juges ont contribué à accroître considérablement le volume et la complexité des jugements, qui doivent tous être révisés ou résumés par le personnel de la section des Recueils de la Cour fédérale. Auparavant, la plus grande partie des affaires soumises à la Cour fédérale concernaient des domaines specialisés du droit qui intéressaient surtout les parties et la profession juridique. Maintenant, la situation est tout autre puisque la Cour tranche des questions d'intérêt général comme l'affaire des missiles de croisière.

2. Initiatives

Compte tenu du contexte, aucun changement d'importance n'est prévu pour 1986-1987.

3. État d'avancement des initiatives déjà annoncées

- En 1984-1985, 149 décisions importantes du point de vue juridique ont été publiées dans les deux langues officielles selon les normes juridiques et linguistiques d'exactitude et de clarté que doivent respecter les recueils de jurisprudence. Ce qui représente une augmentation du nombre de pages publiées de 1 450 en 1983-1984 à 2 629 en 1984-1985.

- Au cours de 1984-1985, 21 935 heures de formation linguistique ont été consacrées à 230 juges, dans le cadre de cours particuliers et de cours intensifs d'immersion.

4. Efficacité du Programme

L'efficacité du Programme est directement tributaire des facteurs clés suivants:

- la sélection des jugements de la Cour fédérale les plus importants au point de vue juridique, leur révision et leur résumé de la manière la plus méticuleuse et la publication, dans les deux langues officielles, dans un délai raisonnable après qu'ils aient été prononcés (environ douze (12) mois);

- la capacité des juges d'exercer leurs fonctions dans les deux langues officielles.

Recueils de la Cour fédérale: L'arrêtiste en chef examine les motifs de jugement de la Cour fédérale pour déterminer quelles décisions ou parties de celles-ci méritent d'être publiées à titre de précédents importants. Les arrêtistes soumettent les décisions sélectionnées à un procédé de révision méticuleux en vue de s'assurer que les textes et les renvois ne contiennent pas d'erreurs. Ils rédigent également les "rubriques" (mots clés) et les "sommaires" en vue de leur publication. Comme les étudiants en droit, les professeurs, les avocats et les juges se servent tous beaucoup des divers recueils de jurisprudence - et principalement des recueils "officiels" comme ceux de la Cour fédérale - et des lois à titre de premières sources du droit, il importe au plus haut point que cette sélection soit faite de façon professionnelle, que la révision soit des plus complète et que les recueils soient publiés rapidement.

En moyenne, il a fallu 15 mois en 1984-1985 pour publier un recueil des décisions de la Cour fédérale. L'objectif pour 1985-1986 - 1986-1987 est de 12 mois.

Formation linguistique des juges: Conformément à la Loi sur les langues officielles et aux dispositions du Code criminel qui traitent du droit à un procès tenu dans l'une ou l'autre des langues officielles, le programme offre aux juges nommés par le gouvernement fédéral des cours de formation linguistique avec formation spéciale en matière de terminologie juridique.

Ces cours de formation ont pour but de permettre aux juges d'acquérir les connaissances qui leur permettront d'exercer leurs fonctions dans l'une ou l'autre des langues officielles. Plusieurs genres de cours sont offerts. Les juges anglophones peuvent, par exemple, suivre des cours d'immersion d'une durée de deux semaines deux fois par année et les juges francophones peuvent suivre ce même genre de cours une fois par année. Les juges peuvent également suivre des cours de terminologie juridique. Entre les sessions de cours, tous les juges qui suivent des cours de langue seconde ont la possibilité de suivre des leçons particulières d'une durée totale de trois à cinq heures par semaine.

Section II
Analyse par activité

A. Administration

Objectifs

Les objectifs de l'activité "Administration" sont les suivants:

- appliquer la partie I de la Loi sur les juges, qui traite du versement des traitements, des indemnités et des pensions des juges nommés par le gouvernement fédéral et du versement des pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés;
- offrir des services administratifs centraux à l'intention du Conseil canadien de la magistrature;
- réaliser un programme de formation linguistique et l'offrir aux juges nommés par le gouvernement fédéral;
- préparer les Recueils de la Cour fédérale pour la publication et les publier;
- examiner la Loi sur les juges et proposer les modifications qui s'imposent.

État récapitulatif des ressources

Tableau 5: Dépenses de l'activité (en milliers de dollars) et années-personnes

	Budget des dépenses 1986-1987		Prévu 1985-1986		Réel 1984-1985	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Gestion et services	1 061	12	1 058	13	994	12
Recueils de la Cour fédérale	613	8	608	8	584	8
Formation linguistique des juges	1 222	4	1 050	3	1 169	4
Services administratifs à la magistrature	197	6	185	6	177	6
	3 093	30	2 901	30	2 924	30

Rendement financier antérieur

Le tableau 6 illustre l'écart entre le budget et les dépenses en 1984-1985.

Tableau 6: Rendement financier de 1984-1985
(en milliers de dollars)

	1984-1985		
	Réel	Budget principal	Différence
Gestion et services	994	1 106	(112)
Recueils de la Cour fédérale	584	508	76
Formation linguistique des juges	1 169	1 196	(27)
Services administratifs à la magistrature	177	180	(3)
	2 924	2 990	(66)

Explication de la différence: Les besoins financiers réels pour 1984-1985 étaient seulement de 66 000 $ ou 2 % de moins que le montant prévu. Cette diminution est attribuable à des facteurs mineurs de compensation.

Description

Cette activité comprend l'ensemble des tâches administratives nécessaires pour atteindre les objectifs susmentionnés. Quatre groupes sont chargés de voir à ce que ces objectifs soient atteints.

Gestion et services: Ce groupe élabore les politiques du programme et fournit les services nécessaires aux finances, au personnel et à l'administration.

Publication des Recueils de la Cour fédérale: Ce groupe est chargé de la préparation des motifs de jugement rendus par la Cour fédérale du Canada en vue de leur révision et de leur publication.

Formation linguistique: Ce groupe est chargé de planifier, d'organiser et d'offrir des programmes de formation linguistique aux juges.

Services administratifs à la magistrature: Ce groupe est responsable du versement des traitements, des indemnités et des pensions aux juges et aux personnes à leur charge.

Données sur le rendement et justification des ressources

Publication des Recueils de la Cour fédérale: La section des Recueils de la Cour fédérale est chargée de la publication des motifs de jugement rendus par la Cour fédérale. Les membres de la section examinent tous les motifs de jugement en vue de déterminer lesquels constituent des précédents importants. Ceux qu'ils choisissent de publier sont examinés avec soin de manière à ce que les textes et les renvois ne comportent pas d'erreurs. Le nombre de motifs de jugement rendus par écrit, le nombre de motifs de jugement publiés et le coût de leur publication figurent au tableau 7. L'imprimerie du MAS a recours au système de recouvrement intégral des coûts pour établir les coûts de publication et de distribution. Les coûts de publication et de correction d'épreuves comprennent les traitements de l'arrêtiste en chef, de deux arrêtistes et de trois assistants.

Tableau 7: Nombre de décisions de la Cour fédérale publiées et coûts de publication

	1986-1987 (estimation)	1985-1986 (prévu)	1984-1985 (réel)	1983-1984 (réel)
Nombre de motifs de jugement rendus par écrit	700	625	711	574
Nombre de résumés publiés de motifs de jugement non publiés	720	706	835	268
Nombre de décisions publiées	160	146	149	133
Nombre de pages publiées	3 260	2 945	2 629	1 450
Coûts de publication	613 000 $	609 000 $	584 000 $	480 350 $
Coûts par page	188 $	206 $	222 $	331 $

Formation linguistique: Le travail du groupe de la formation linguistique consiste principalement à organiser des cours destinés à permettre aux juges d'améliorer leur connaissance des deux langues officielles. On insiste particulièrement sur l'emploi de la terminologie juridique dans tous les cours.

Le programme comprend trois genres de cours: des cours d'immersion d'une durée de deux semaines pour les juges anglophones et francophones, des leçons particulières hebdomadaires d'une durée de trois à cinq heures entre les sessions de cours d'immersion et des cours d'immersion totale d'une durée de trois à quatre mois pour les juges anglophones.

Le nombre de participants par session et le coût de chaque genre de cours offert en 1984-1985, 1985-1986 et 1986-1987 figurent au tableau 8. Un grand nombre des juges qui participent aux deux sessions annuelles destinées aux juges anglophones profitent également des leçons particulières.

Tableau 8: Coûts de formation et nombre de participants par genre de cours (en milliers de dollars)

	1986-1987 (estimation)		1985-1986 (prévu)		1984-1985 (réel)	
Genre de cours	$	Nombre	$	Nombre	$	Nombre
Sessions d'immersion	728	260	640	240	590	230
Leçons particulières	426	310	393	300	374	286
Immersion totale	0	0	10	1	8	1
Coût de la formation*	1 154		1 043		972	
Nombre d'heures de formation		25 150		23 500		21 935

* Ces coûts ne comprennent pas les traitements et les dépenses de fonctionnement de la section de formation linguistique des juges.

Services administratifs à la magistrature: Ce groupe est chargé d'appliquer la Loi sur les juges en ce qui concerne le versement des traitements, des indemnités et des pensions des juges de la Cour fédérale, de la Cour canadienne de l'impôt et de tous les autres juges des cours supérieures, des cours de comté et des cours de district des provinces et des territoires, qui sont nommés par le gouvernement fédéral. Ce groupe s'occupe également du paiement des gratifications aux conjoints des juges qui décèdent dans l'exercice de leurs fonctions et du paiement des pensions aux conjoints et aux enfants des juges qui sont décédés. Les dépenses de cette activité comprennent les traitements et les indemnités versés à plus de 792 juges et 380 bénéficiaires de pensions. En 1984-1985, on a préparé la présentation de 132 décrets du conseil concernant les traitements, les pensions, les nominations et les mutations et les documents nécessaires ont été étudiés afin de donner effet à ces décrets une fois approuvés. De plus, 9 964 demandes d'allocation pour dépenses ont été examinées pendant cet exercice financier. En 1984-1985, la prestation des services susmentionnés a nécessité des coûts directs de 177 000 $ et six années-personnes.

B. Conseil canadien de la magistrature

Objectif

Assurer l'administration du Conseil canadien de la magistrature conformément à la Loi sur les juges.

État récapitulatif des ressources

Tableau 9: Dépenses de l'activité (en milliers de dollars) et années-personnes

	Budget des dépenses 1986-1987		Prévu 1985-1986		Réel 1984-1985	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Conseil canadien de la magistrature	332	2	270	2	265	2

Les besoins financiers réels pour 1984-1985 étaient de 61 693 $ ou de 18 % de moins que le montant prévu. Référence tableau 2 page 9.

Description

Cette activité fournit un soutien administratif au Conseil canadien de la magistrature, organisme statutaire qui regroupe les juges en chef et les premiers juges des provinces, de la Cour fédérale et de la Cour canadienne de l'impôt dont le but est de favoriser l'efficacité et l'uniformité et d'améliorer la qualité des services judiciaires des cours supérieures et des cours de comté et de la Cour canadienne de l'impôt. Le Conseil atteint ce but en organisant des conférences à l'intention des juges en chef et des séminaires destinés à assurer l'éducation permanente des juges et en instituant, à l'occasion, des enquêtes sur les plaintes portées contre les membres de la magistrature fédérale.

Données sur le rendement et justification des ressources

Cette activité assure les services administratifs du conseil par l'organisation de séminaire annuels comme le séminaire destiné aux juges qui viennent d'être nommés.

L'activité fournit aussi l'aide nécessaire à la rédaction des publications, comme le Livre des juges, et le soutien administratif nécessaire aux études qu'entreprend le Conseil.

C. Traitements, indemnités et pensions des juges

Objectif et description

Payer, en vertu de la Loi sur les juges, les traitements, indemnités et pensions aux juges de la Cour fédérale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt et aux autres juges des cours supérieures, des cours de comté et des cours de district des provinces et des territoires; payer des primes à leurs conjoints lorsqu'ils décèdent dans l'exercice de leurs fonctions et des pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés.

État récapitulatif des ressources

Tableau 10: Dépenses de l'activité (en milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1986-1987	Prévu 1985-1986	Réel 1984-1985
Traitement et salaires	78 099	81 065	65 289
Transports	5 759	5 286	5 028
Autres dépenses	925	664	673
Pensions	19 350	16 049	15 070
	104 133	103 064	86 060

·**Rendement financier antérieur**

Tableau 11: Rendement financier de 1984-1985 (en milliers de dollars)

	1984-1985		
	Réel	Budget principal	Différence
Traitements et salaires	65 289	71 435	(6 146)
Transports	5 028	3 955	1 073
Autres dépenses	673	858	(185)
Pensions	15 070	17 347	(2 277)
	86 060	93 595	(7 535)

Explication de la différence: Les besoins financiers réels pour 1984-1985 étaient de 7 535 000 $ ou de 8,7 % de moins que le montant prévu. Cette différence est principalement attribuable à une augmentation prévue fondée sur les recommandations de la Commission, créée par la loi, sur le traitement et les avantages des juges qui ont été présentées au ministre de la Justice à l'automne de 1983 et qui n'ont pas été appliquées avant décembre 1985.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les paiements décrits dans l'objectif sont versés en vertu de l'autorisation statutaire conformément à la Loi sur les juges.

Tableau 12: Présentation de la charge de travail

	1984-1985	1983-1984	1982-1983	1981-1982
Juges	747	729	706	700
Bénéficiaires	380	392	360	350
Décrets du conseil	132	192	156	239
Traitement des demande de dépenses	9 964	8 772	8 869	7 572

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Analyse par article

1. Dépenses par article

Tableau 13: Dépenses par article (en milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1986-1987	Prévu 1985-1986	Réel 1984-1985
Personnel			
Traitements et salaires	**79 262**	81 961	66 276
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	**163**	153	153
	79 425	82 114	66 429
Biens et services			
Transports et communications	**6 536**	5 942	5 669
Information	**289**	289	265
Autres services professionnels	**794**	764	763
Location	**62**	59	53
Achat de services, de réparation et d'entretien	**11**	26	86
Services publics, fournitures et approvisionnements	**66**	60	105
Toutes autres dépenses	**929**	836	676
	8 687	7 976	7 617
Total des dépenses de fonctionnement	**88 112**	90 090	74 046
Capital	**7**	7	15
Paiements de transfert	**19 439**	16 138	15 188
Total des dépenses	**107 558**	106 235	89 249

2. Dépenses en personnel

Tableau 14: Années-personnes autorisées et provision pour le traitement

	Années-personnes autorisées			Échelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1986-1987
	86-87	85-86	84-85		
Gestion	2	2	2	50 350 - 96 300	73 267
Scientifique et professionnelle					
Formation	1	1	1	13 609 - 68 070	
Droit - exclu	6	6	5	20 525 - 88 120	43 779
Administration et service extérieur					
Services administratifs	3	3	5	13 912 - 57 987	48 189
Gestion des finances	1	1	0	13 853 - 57 980	
Administration du personnel	1	1	0	13 330 - 59 510	
Soutien technique					
Soutien des sciences sociales	1	1	1	12 635 - 57 764	
Soutien administratif					
Commis et règlements	11	11	10	12 932 - 31 743	23 488
Matériel de bureau	1	1	1	12 665 - 25 271	
Secrétariat, Sténographie et dactylographie	5	5	6	12 636 - 31 946	23 373

Nota: La colonne des années-personnes présente la répartition par groupe professionnel des années-personnes autorisées pour le programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle de traitement de chacun des groupes professionnels au 31 octobre 1985. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

3. Paiements de transfert

Tableau 15: Ventilation des subventions (en dollars)

	Budget des dépenses 1986-1987	Prévu 1985-1986	Réel 1984-1985
Administration			
Primes versées au conjoint survivant d'un juge qui décède dans l'exercice de ses fonctions, ou aux personnes à sa charge agréées par le Conseil du Trésor, dont le montant équivaut au sixième du traitement du juge au moment de son décès	**89 000**	89 000	117 899
Traitements, indemnités et pensions des juges, et pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés			
(S) - Pensions aux termes de la Loi sur les juges (S.R.C., chap. J-1, dans sa forme modifiée)	**19 350 000**	16 049 000	15 069 692
	19 439 000	16 138 000	15 187 591

B. Analyse des coûts

Tableau 16: Coûts du Programme par activité (en milliers de dollars)

	Dépenses de fonctionnement 1986-1987	Plus autres coûts	**Coût total 1986-1987**	Coût total 1985-1986
Administration	3 093	351	**3 444**	3 190
Conseil canadien de la magistrature	332	-	**332**	270
Traitements, indemnités et pensions des juges, et pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés	104 133	-	**104 133**	103 064
	107 558	351	**107 909**	106 524

Les coûts ajoutés aux dépenses de fonctionnement de 1986-1987 comprennent des locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics (245 427 $) et d'autres services fournis gratuitement par d'autres ministères (106 032 $).